



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Est

800, rue de La Gauchetière Ouest

7^{ème} étage

Montréal

Québec

H5A 1L6

FAX pour soumissions: (514) 496-3822

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Place Bonaventure, portail Sud-Est

800, rue de La Gauchetière Ouest

7^{ème} étage

Montréal

Québec

H5A 1L6

Title - Sujet RÉHABILITATION FONDERIE ST-GERMAIN	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF928-170307/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client EF928-17-0307	Date 2016-08-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-035-13992	
File No. - N° de dossier MTC-6-39082 (035)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-09-21	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lussier, Joël	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc035
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3862 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
EF928-170307/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EF928-170307

Amd. No. - N° de la modif.
001
File No. - N° du dossier
MTC-6-39082

Buyer ID - Id de l'acheteur
MTC035
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**The purpose of this amendment is to modify the solicitation as follow;
La raison de la présente modification de l'invitation est la suivante;**

In the English version of this solicitation, Part 4, Section 4.1.1.1, the text presented is in French and should be as follow;

Dans la version anglaise de l'invitation, Partie 4, section 4.1.1.1, le texte présenté est en français et devrait plutôt être le suivant;

**DELETE : 4.1.1.1 French text – REPLACE by 4.1.1.1 English text.
RETIRER : 4.1.1.1 texte Français – REMPLACER par 4.1.1.1. texte en anglais**

1- The proposal must necessarily include the following but not limited to:

The understanding of the mandate

- a) The approach advocated by specifying the type of treatment or disposal proposed
- b) The identification of places of treatment / disposal of contaminated soil and waste

2- A summary schedule of work as a figure or table

3- submission slips filled out and signed by an authorized person

4. The Contractor shall submit a working team with the following experience and clarify their role (s) (s). A person could assume both roles. A resume showing relevant experience for each resource shall be attached to the submission:

- a) a draft loaded with at least 15 years of experience in the rehabilitation of contaminated land;
- b) a site foreman of at least 15 years of contaminated land rehabilitation experience;
- c) an expert authorized to provide certificates prescribed in section IV.2.1 of the Environment Quality Act; and,
- d) a person with technical training or university in a field related to the environment with a minimum of 7 years experience in the past 15 years in protecting fish habitat and shoreline restoration.

5- The Contractor shall provide the license number of the governance of Quebec (RBQ) and it will remain valid for the duration of the mandate.

6- The contractor shall submit with its bid a bid security in accordance with GI08 - Requirements for the tender security of the general R2710T -Instructions - Construction services - Requirements for the tender guarantee. (See section 3.1)

**All other terms and conditions of this solicitation remains unchanged
Tous les autres termes et conditions de l'invitation demeurent inchangés.**